

[Source Text – Newest Apple Corps Members]

Los maestros del Círculo *Apple Corps* de Mesquite ISD son nominados por sus compañeros, aprobados por el director y la administración y presentados por el Consejo de Educación.

MIEMBROS DE FEBRERO

SHEILA HILL enseña el tercer grado en la **Escuela Primaria McWhorter**. Tiene seis años de experiencia, que adquirió en Mesquite ISD. El sueño de toda la vida de Sheila fue convertirse en maestra. Le gusta ver a los niños descubrir cosas nuevas y cree que ver la expresión en sus ojos cuando tienen éxito es inestimable. Sheila está convencida de que todos los niños pueden aprender y que depende de los maestros descubrir la manera más eficaz de hacer posible que lo hagan. Comenta: “A veces el camino puede ser difícil, pero la recompensa es dulce”. Le atribuye a la Srta. Shelley, su maestra de segundo grado, el amor que siente por la enseñanza, porque la ayudó a enamorarse de la búsqueda del conocimiento. Sheila trata de enseñar tomando como modelo el estilo de enseñanza de la Srta. Shelley, ya que ésta tenía la habilidad de cautivar a sus alumnos con lecciones emocionantes. Planea hacer todo lo posible para impactar de forma positiva a los alumnos y a los maestros al compartir con ellos su pasión por la educación y al llegar a ser funcionaria.

SHEILA HILL
ESCUELA MCWHORTER

KRICIA PONDER enseña ciencias y matemáticas de quinto grado en la **Escuela Primaria Hodges**. Ha enseñado durante nueve años, todos en MISD. Cuando era adolescente, tuvo la oportunidad de trabajar en una guardería infantil. Esta experiencia la llevó a convertirse en maestra. Expresa: “Me gusta enseñar porque mis alumnos poseen un sentido del humor maravilloso y un gran deseo por aprender”. Durante la infancia, Kricia tuvo dificultad con las matemáticas y las ciencias, por lo que se siente especialmente motivada a ayudar a sus estudiantes a tener éxito. Típicamente, las ciencias y las matemáticas son materias difíciles; por lo tanto, trabaja arduamente alentando a sus alumnos para que no se sientan intimidados al enfrentar los retos. Se siente agradecida por sus dos hermanas, su esposo y su hija, quienes la inspiran a enseñar y comprenden que su trabajo exige tiempo y esfuerzo. Actualmente, Kricia está cursando una maestría en psicología clínica; cuando termine planea cursar un doctorado.

KRICIA PONDER
ESCUELA HODGES

MIEMBROS DE MARZO

CAROL HUGHES enseña el quinto grado en la **Escuela Primaria Hanby**. Tiene 24 años de experiencia, y 10 de ellos ha trabajado en Mesquite ISD. La abuela de Carol era maestra, y fue a través de la influencia que ejerció en su vida que Carol decidió estudiar la carrera de educación. A Carol le gusta crear lazos con sus alumnos. Dice: “Cada niño aporta algo especial al salón de clases, lo que a su vez hace que cada año sea, a su manera, distinto y único. Creo que cada alumno es capaz de aprender de forma particular, y que con la debida planificación, motivación y dirección puede prosperar fuera del salón de clases. Mi labor como maestra es ofrecerles un ambiente seguro y entusiasta”. Sus alumnos y colegas la inspiran porque vienen a la escuela listos para enfrentar los desafíos que surjan durante el día. En el futuro, Carol planea seguir enseñando y brindándoles diariamente el mejor apoyo posible a todos sus alumnos y colegas.

CAROL HUGHES
ESCUELA SHANDS

JENNIFER SYPERT es maestra de segundo grado en la **Escuela Primaria Floyd**. Ha enseñado durante nueve años, todos en MISD. Jennifer fue testigo de la relación personal que su mamá, quien también fue maestra, tenía con sus alumnos, lo que además despertó en ella la curiosidad de convertirse en maestra. A Jennifer le gusta hacer de la enseñanza algo importante y fascinante. Comenta: “Creo que la alegría, el humor y la aventura deben formar parte de las experiencias diarias que vivan mis alumnos”. Tener altas expectativas de ellos es una manera con la cual impulsa el éxito en el aula; a pesar de todas las diferencias, se esfuerza en crear en el salón de clase un ambiente homogéneo, que sea propicio para que la enseñanza florezca. Siente pasión por ayudar a otros educadores a desarrollarse en el aula; por lo tanto, cuando termine su maestría, espera tener la oportunidad de llevar a la práctica sus ideas para la creación de planes de estudios y de enseñanza. Jennifer se siente agradecida de tener un empleo el cual ama, y viene gustosamente al trabajo cada día.

JENNIFER SYPERT

[Source Text – Community Education Ad]

Verano 2010
¡LA INSCRIPCIÓN YA ESTÁ ABIERTA!

¿Ya hizo planes para las actividades de verano de sus hijos? ¡Permítanos ayudar!

Ofrecemos una variedad de campamentos de verano divertidos para acomodar casi todos los gustos y presupuestos. ¡Visite nuestro sitio web o llámenos ahora para obtener más información!

- Campamento *Camp Kids* [Grados del 1.º al 6.º] 14 al 24 de junio
- Adventures in Art* (Aventura en el arte) [Sesión 1/Edad: 7 a 13 años]... 28 de jun. al 01 de jul.
- Lego Logo* (Campamento Lego Logo) [Edad: 8 a 12 años] 28 de jun. al 01 de jul.
- Campamento de diseño de modas [Edad: 8 a 12 años] 28 de jun. al 01 de jul.
- Lego Mania* (Campamento Lego Mania) [Edad: 5 a 8 años] 28 de jun. al 01 de jul.
- Fairy Princess Camp* (Camp. de princesas y hadas)
[Edad: 5 a 18 años]..... 28 de jun. al 01 de jul.
- Science Safari* (Campamento safari científico) [Edad: 8 a 13 años]28 de jun. al 01 de jul
- Campamento de actuación *Drama Kids* [Edad: 6 a 12 años]..... 06 al 09 de julio
- Campamento médico [Grados: 6.º a 9.º]19 al 22 de julio
- Campamento de voleibol para principiantes [del 5.º a 8.º grado]26 al 29 de julio
- Campamento de baloncesto para principiantes [5.º a 8.º grado] 26 al 29 de julio
- Adventures in Art* (Aventura en el arte) [Sesión 2/Edad: 7 a 13 años] ... 02 al 05 de agosto

Inscribirse es fácil y conveniente:

- En línea
- Por teléfono
- Por fax
- Por correo
- En persona

Para inscribirse u obtener más detalles acerca de las clases, llámenos al 972-882-5277 o visítenos en www.communityedclasses.org

[Source Text – Acceleration Testing Schedule]

CALENDARIO DE EXÁMENES DE ACELERACIÓN

Los exámenes de aceleración se crearon para los alumnos que tienen una base académica sólida, cuyas calificaciones pueden confirmar que poseen conocimientos académicos y destrezas que les permitan adelantar un curso o un nivel de grado que no hayan cursado previamente.

FECHA DE ENTREGA EXÁMENES	PLANTEL	DISPONIBILIDAD DE LA SOLICITUD	FECHA DE
13 y 14 de julio	Escuela Primaria (Gentry)	1.º de junio	14 de junio
13 de julio	Escuela Media Escuela secundaria (NMHS)	1.º de junio	14 de junio

[Source Text – Thank you to the following companies...]

Agradecemos a las siguientes empresas que gentilmente donaron más de \$ 100 al **Banquete del Personal Auxiliar de Mesquite ISD**. Este es un evento importante con el que se da reconocimiento a los empleados auxiliares, el cual no sería posible sin las generosas donaciones de estas empresas.

A-Athletic & Medical Supply

Barton Landscaping
Betsy Ross Flags

Blue Bell Creameries
BSN Sports

Clown Company
Crocker Crane Co.
Crook-Milligan Group
Dallas Door & Supply
DMI Corp.
Dr. Pepper
Enhanced Views
EVS Supply
Falcon Supply
First State Bank
Gallion Window
Specialties, Inc.
Garratt Callahan
Hampton Inn & Suites
Hardies
Indeco Sales
ISI Commercial

Refrigeration
Jim's Trophy Shop
Lonestar Furniture
Mahr Marketing
Mesquite Donut Shop
NACR
Nortex
Oak Cliff Office Supply
Oak Farms Dairy
Oce
Piper Weatherford
Company
Pollock Paper
Distributors
Precision Business
Machines
Republic Services

Sara Lee Corporation
Shamrock Florist
Storage Equipment
Sunny Sky Products
Sysco Food Systems
Taylor Publishing
Temple Electric
Texas Rangers Baseball
Club
Timberlake & Dickson
Inc.
Treska Products
Troxell Communications
Tyson Foods
Williams Paint and Body
Windsor Florist
Xpedx

[Source Text – Box with information about the Report Card newsletter and the Mesquite ISD Board of Trustees]

VOLUMEN XV • NÚMERO 5 • ABRIL/MAYO 2010
impreso en papel reciclado

El Departamento de Comunicaciones de Mesquite ISD publica el boletín informativo **REPORT CARD** cada dos meses, con la dirección de la Superintendente. El propósito del boletín es informar a los patrocinadores de Mesquite ISD acerca de los programas del distrito, los logros de los estudiantes y otras informaciones relacionadas con las escuelas. Algunos usuarios del correo postal que no pertenecen a Mesquite ISD reciben el boletín debido a que las rutas de correo sobrepasan los límites del distrito. Con el fin de ahorrarles dinero a los contribuyentes, Mesquite ISD envía este boletín a través de correo masivo por toda una ruta de correo postal. Pedimos disculpas por cualquier inconveniente que esta situación pudiera ocasionarles a aquéllos que no desean recibir esta publicación.

Publicado por la Oficina de Comunicaciones de Mesquite ISD: 972-882-7404.

CONSEJO DE EDUCACIÓN DE MESQUITE ISD

Dr. Cary Tanamachi, M.D.	PRESIDENTE
Gary Bingham	VICE PRESIDENTE
Kevin Carbo	SECRETARIO
Phil Appenzeller	MIEMBRO
Rita Crump	MIEMBRO
Christina Hall	MIEMBRO
Robert Seward	MIEMBRO

Linda Henrie, Ed.D. SUPERINTENDENTE DE LAS ESCUELAS

[Page 2 of PDF]

[Source Text – Report Card Headings]

NOTICIAS DEL DISTRITO PARA LOS PADRES Y PATROCINADORES DE
MESQUITE ISD

REPORT CARD

VOLUMEN XV • NÚMERO 6 • ABRIL/MAYO 2010

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE MESQUITE

—
EN BÚSQUEDA DE LA EXCELENCIA
—

ÉXITO PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

[Source Text – In this Issue]

EN ESTA EDICIÓN

Financiamiento escolar. 2

Superintendente Dra. Linda Henrie habla acerca de los retos del financiamiento escolar.

Tablón de anuncios 3

Entérese de lo que sucede en MISD.

Educación Comunitaria 4

Inscríbase ahora en los campamentos de verano.

Exámenes de aceleración 4

Infórmese acerca de las fechas, los horarios y los plazos de solicitud de exámenes para todos los niveles

Círculo Apple Corps 4

Conozca a los nuevos miembros del Círculo de Maestros Apple Corps de Mesquite ISD

[Source Text – MISD Valedictorians and Salutatorians]

¡Mesquite ISD se enorgullece en presentar a los *valdictorians y salutatorians del 2010!*

Escuela Secundaria John Horn

Eric Gustafson es el alumno *Valedictorian* de la escuela **JHHS**, y es hijo de **Tracy** y **Melanie Gustafson**. Planea asistir a Washington University en San Luis, y quiere estudiar Bioquímica y Teatro Musical. Su maestro favorito es el **Sr. Graves** porque lo considera ejemplar, y tiene con él un vínculo especial. En 10 años, Eric pronostica estar cursando una maestría o en la facultad de Medicina.

Ben Boatwright es el alumno *Salutatorian* de la escuela **JHHS**, hijo de **Phil** y **Sally Boatwright**. Tiene 18 años de edad, y en el otoño planea ir a Amherst College. La maestra favorita de Ben de la escuela JHHS es la **Srta. Brown**, porque enseña con un estilo ameno, y le ha enseñado todo lo que sabe acerca de matemáticas de nivel superior. En el futuro, Ben espera cursar una maestría.

Escuela Secundaria Mesquite

Alvin John es el alumno *Valedictorian* de la escuela **MHS**, hijo de **Babu John** y de **Mini John**. Planea ir a University of Texas at Dallas, y quiere estudiar Bioquímica. Su maestra favorita es la **Srta. Escobar**, porque no sólo le enseñó español, sino también muchas lecciones de la vida. En sus planes futuros está hacer una pasantía, después de estudiar por varios años en la facultad de Medicina.

Christopher Sioco es el alumno *Salutatorian* de la escuela **MHS**, y es hijo de **Virgilio** y de **Virginia Sioco**. Está entusiasmado por asistir a University of Texas at Austin, donde planea estudiar Ingeniería Petrolera. Su maestra favorita es la **Srta. Howig**, porque durante cuatro años disfrutó tenerla como entrenadora de tenis. Piensa graduarse de la universidad y luego trabajar en otro país para una empresa petrolera.

Escuela Secundaria North Mesquite

Mai Bedair es la alumna *Valedictorian* de la escuela **NMHS**, y es hija de **Fatma Allam** y de **Ahmad Ahmad**. Planea ir a Southern Methodist University, y quiere estudiar Bioquímica y Psicología. Su maestra favorita es la **Srta. Williams**, porque la inspiró a estudiar una carrera en el campo de las ciencias. Mai cree que en 10 años habrá terminado la carrera de Medicina y que para entonces será un médico especialista o en proceso de comenzar su propia consulta.

Daniel Iqbal es el alumno *Salutatorian* de la escuela **NMHS**, y es hijo de **Safdar** y **Zahida Iqbal**. En el otoño, irá a *New York University*, donde planea estudiar el ciclo de premedicina. La **Srta. Croupe** es su maestra favorita, porque ella no sólo enseña el plan de estudios, sino que hace que la clase sea interesante y divertida. En 10 años, Daniel espera ser médico residente de algún hospital y formar su propia familia.

Escuela Secundaria Poteet

Christopher Joseph es el alumno *Valedictorian* de la escuela **PHS**, y es hijo de **T.** y **Sophia Joseph**. En el otoño, tiene planes de ir a *Austin College* donde iniciará sus estudios de Medicina. Su maestro favorito es el **Sr. Logan**, porque es una persona divertida, quien comprende su extraño, y a veces infantil, sentido del humor. En el futuro, Christopher espera llegar a ser médico.

Shiney Samuel es la alumna *Salutatorian* de la escuela **PHS** y es hija de **Samuel Zacharia** y de **Susan Samuel**. Sus planes incluyen asistir a la *University of Texas at Dallas*, donde desea obtener una licenciatura en Biología y en Español como campo académico secundario. La **Srta. Sigles** es la maestra favorita de Shiney, porque realmente se preocupa por sus estudiantes y su pasión por la educación es evidente. Shiney cree que en 10 años estará cursando una maestría.

Escuela Secundaria West Mesquite

Michael Udozorh es el alumno *Valedictorian* de la escuela **WMHS** y es hijo de **Michael** y **Eucharía Udozorh**. Este otoño, tiene planes de ir a *Brown University* para estudiar biología y artes visuales. La **Srta. Tillery** es su maestra favorita, porque lo inspiró a trabajar arduo en todo. Michael predice que en 10 años estará inscrito en la facultad de medicina, estudiando para ser médico.

Josh Knight es el alumno *Salutatorian* de la escuela **WMHS**, y es hijo de **Linda Knight**. Planea estudiar economía en *Cornell University*, localizada en Ithaca, Nueva York. Josh es el beneficiario de una beca de estudios del prestigioso programa de becas *Gates Millennium*. Su maestra favorita es la **Srta. Bennett**, porque es una persona práctica, quien nunca es aburrida. En 10 años, se ve a sí mismo dirigiendo su propio negocio.

[Source Text – Plan Ahead for Graduation]

¡Planee de antemano asistir a la GRADUACIÓN!

29 de mayo

Ceremonias de graduación a celebrarse en el centro de eventos especiales de Garland (*Garland Special Events Center*).

JHHS: 9 a.m.

PHS: 1 p.m.

NMHS: 5 p.m.

El precio actual de estacionamiento es \$8

30 de mayo

Ceremonias de graduación a celebrarse en el centro de eventos especiales de Garland (*Garland Special Events Center*).

MHS: 2 p.m.

WMHS: 6 p.m.

El precio actual de estacionamiento es \$8

3 de junio

La ceremonia de graduación de Mesquite Academy se llevará a cabo a las 7 p.m, en la Iglesia Bautista de Sunnyvale (Sunnyvale Baptist Church).

[Source Text – Mesquite ISD Selected as a Finalist for the HEB Excellence...]

¡Mesquite ISD fue seleccionado entre los finalistas de los premios HEB a la Excelencia en la Educación!

Mesquite ISD fue uno de los cinco distritos finalistas que compitieron en Texas por el premio de \$ 100,000, en el prestigioso programa de premios H-E-B a la Excelencia en la Educación.

Mesquite ISD fue escogido entre los finalistas de la división de distritos escolares más grandes, que son juzgados según la dedicación que demuestren hacia el logro de los estudiantes, a través de programas innovadores; de la participación en la comunidad y la interacción con los padres; y de las oportunidades de capacitación profesional que ofrecen para los docentes y los administradores. Funcionarios de H-E-B visitaron cada uno de los distritos escolares finalistas, y el 2 de mayo anunciaron al ganador, durante un banquete que se celebró en Houston, Texas.

En vista de que el MISD fue uno de los finalistas, el distrito recibió \$5,000, que se designaron para conceder deseos de la lista de útiles deseados por el Maestro (*Teacher Wish List*), programa que auspicia la Fundación para la Educación de Mesquite ISD.

El programa de premios H-E-B a la Excelencia en la Educación es uno de los programas de Texas que utiliza incentivos monetarios para dar reconocimiento, y es uno de los más grandes en la nación.

[Source Text – Mesquite ISD Board of Trustee Kevin Carbo]

Kevin Carbo, miembro del Consejo Escolar de Mesquite ISD, presidirá Consejo Nacional

Kevin Carbo, miembro del Consejo Escolar de Mesquite ISD, tomó posesión oficialmente de su cargo como presidente del Comité Político Nacional de Miembros Hispanos de Consejos Escolares (*Caucus of Hispanic School Board Members, NHC*), que forma parte del Consejo Nacional de Consejos Escolares (*National School Boards Association*). La toma de posesión tuvo lugar en Chicago, durante la conferencia anual del comité político, celebrada del 10 al 12 de abril. En el pasado, El Sr. Carbo desempeñó el cargo de presidente electo y de director de la región sureste del NHC. Esto constituye un gran honor tanto él como para el Consejo Escolar de Mesquite ISD.

[Source Text – Box with U.S. Postage Information]

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE MESQUITE
405 East Davis
Mesquite, TX 75149
www.mesquiteisd.org

Organización sin fines de lucro
Franqueo de los EE.UU.
PAGADO
Mesquite, TX 75149
Permiso N.º 147

USUARIO DEL CORREO LOCAL
MESQUITE, TEXAS

Para recibir información en español llame a la Oficina de Comunicaciones de Mesquite ISD al (972) 882-7424.

[Page 3 of PDF]

[Source Text – From the Desk of Linda Henrie, Ed. D.]

Mensaje de la superintendente Linda Henrie, Ed.D.

MESQUITE ISD ENFRENTA RETOS DE FINANCIAMIENTO ESCOLAR

En vista que se acerca el fin de este año escolar, los funcionarios de Mesquite ISD ya trabajan intensamente en el presupuesto del próximo año 2010-2011. A medida que hacemos los cálculos, es evidente que será un año escolar difícil. A pesar de que en Mesquite ISD estamos acostumbrados a presupuestos moderados, el déficit presupuestario del año entrante no tendrá precedente. Por primera vez, MISD enfrentará un déficit en el presupuesto.

El asunto del financiamiento escolar es un sistema complejo de fórmulas, que aun a los funcionarios escolares les resulta confuso. Una manera de entender el sistema es imaginando que el financiamiento escolar representa un balde (una cubeta). En el Estado, cada distrito tiene un balde de un tamaño específico. El tamaño del balde lo determinan las fórmulas estatales. El balde del Mesquite ISD es uno de los más pequeños en el Estado. De hecho, el 87 por ciento de los distritos escolares de Texas tienen un balde más grande que MISD.

Cada año, MISD comienza a llenar el balde con los ingresos que recibimos de los impuestos sobre bienes inmuebles locales. Luego, el Estado contribuye su parte hasta que nuestro balde se llena. Este año, los impuestos sobre bienes inmuebles locales bajaron; por lo tanto, la cantidad de ingresos que MISD recibió por dichos impuestos bajó.

El Estado tuvo que aportar más dinero para compensar la disparidad y llenar nuestro balde, pero no hubo cambios en el tamaño de éste. Del mismo modo, si MISD iba a recibir más dólares en ingresos de bienes inmuebles, el Estado habría tenido que aportarle a nuestro balde menos dinero, pero, aún así, seguiríamos teniendo un balde del mismo tamaño.

A pesar de la diferencia de ingresos, los cuales dependen del tamaño de los baldes, las expectativas que se tiene de los estudiantes en todo el Estado siguen siendo altas. Es una calamidad que muchos alumnos tengan que competir y tener éxito en un sistema injusto. MISD y otros distritos como el nuestro sostienen que TODOS los estudiantes de Texas merecen recibir el mismo nivel de financiamiento y tener las mismas oportunidades. Conforme al sistema actual, las oportunidades que tienen los alumnos las determina el tamaño del balde del distrito escolar de ellos.

Por eso, sin la disponibilidad de fondos nuevos y con el incremento en el costo de los servicios públicos, combustible y otros gastos inflacionarios, ya MISD ha recortado más de medio millón de dólares del presupuesto del próximo año escolar.

Pero eso no es suficiente para cubrir el déficit que anticipamos. Afortunadamente, debido a los antecedentes de la prudencia administrativa y financiera de MISD, podremos recurrir a nuestras reservas para superar dicho déficit. No hay planes el año entrante de solicitarles a los votantes un aumento en los impuestos; no obstante, si en el sistema de financiamiento no ocurre un cambio drástico, tarde o temprano, todos los distritos escolares enfrentarán elecciones impositivas. Cerca de 300 distritos escolares de Texas ya se han visto obligados a recurrir a sus electores para solicitar un aumento en los impuestos.

La legislatura de Texas entrará otra vez en sesión en enero de 2011. A pesar de que los distritos escolares tienen la esperanza de que los legisladores traten el problema del financiamiento, en estos momentos, no parece haber probabilidad de que lo hagan. Éste es un asunto importante, acerca del cual esperamos que se mantenga informado. Nuestro Distrito continuará informándole sobre los acontecimientos que tengan lugar, a fin de que pueda comunicarles sus inquietudes a los dirigentes políticos. Unidos, debemos poner en primer lugar a nuestros alumnos.

[Source Text – 2010 Pre-K Information]

Información sobre la inscripción de prekindergarten en el 2010

Un niño deberá tener por lo menos cuatro años de edad al 1.º de septiembre de 2010 para que pueda ser inscrito en una clase de prekindergarten, y deberá cumplir con uno de los siguientes seis criterios:

1. Está limitado en su capacidad de hablar y entender inglés.

2. Pertenece a una familia con ingresos que lo califican para recibir almuerzo gratis o a precio reducido, según los requisitos de elegibilidad por ingreso en que se basa el Programa Nacional de Almuerzos Gratis o a Precio Reducido.
3. No tiene casa u hogar, según lo determine el personal apropiado.
4. Es hijo de un miembro de las fuerzas armadas de los Estados Unidos en servicio activo.
5. Es hijo de un miembro de las fuerzas armadas de los Estados Unidos que sea lesionado o muerto mientras presta servicio.
6. El estudiante ha estado viviendo en un hogar de crianza, bajo la tutela del Departamento de Servicios para la Familia y la Protección, luego de celebrarse una audiencia completa.

Si una cantidad suficiente de niños reúne los requisitos, se planearán clases de prekindergarten en estas escuelas. Podrían añadirse más escuelas.

CLASES NORMALES Y BILINGÜES

Escuelas: Florence, Floyd, Hanby, Hodges, McWhorter

CLASES BILINGÜES SOLAMENTE

Escuelas: Achziger, Galloway, Gentry, Gray, Porter

CLASES NORMALES SOLAMENTE

Escuelas: Lawrence, Pirrung, Seabourn, Tisinger

La inscripción de niños que pudieran calificar según el criterio del idioma se efectuará del 23 al 26 marzo, el 29 de marzo, el 31 de marzo, el 1.º de abril y del 5 al 9 de abril en las escuelas bilingües. Las citas para dar el examen de nivel del idioma deberán obtenerse en las escuelas bilingües a partir del 23 de marzo. La inscripción de los niños que pudieran calificar según el criterio del ingreso, por falta de casa u hogar o por ser dependientes de un miembro del personal militar se efectuará del 4 al 5 de agosto y del 9 al 13 de agosto en las escuelas con clases normales de prekindergarten.

Para que pueda inscribir al niño en una de las escuelas, el padre deberá traer lo siguiente: Prueba de domicilio, certificado de vacunas del niño, acta de nacimiento del niño y la tarjeta de seguro social del niño. Los padres que reúnan los requisitos conforme al criterio de los ingresos deberán presentar un talonario de pago reciente o una carta con fecha reciente de autorización para recibir cupones de alimentos. Si tiene preguntas, llame a Glenda Heil al 972-882-7441 o a Laura Barber al 972-882-7442.

[Source Text – Fee Summer Breakfast and Lunch Program]

Programa de Verano de Desayuno y Almuerzo Gratis

El Distrito Escolar Independiente de Mesquite será el patrocinador en nuestra comunidad del Programa de Verano de Desayuno y Almuerzo Gratis. En el programa pueden participar todos los niños de 1 año a 18 años de edad. Las comidas se servirán diariamente en algunas de las cafeterías escolares locales del distrito escolar, a partir del 9 de junio hasta el 23 de julio. **A continuación vea la información sobre los lugares y horarios:**

ESCUELAS QUE SERVIRÁN DESAYUNO Y ALMUERZO: De 7 a.m. a 8:15 a.m.

DESAYUNO Y ALMUERZO: De 11 a.m. a 1p.m.

Primaria Florence, Primaria Shaw, Primaria Galloway y Escuela Secundaria John Horn

ESCUELAS QUE **SOLAMENTE SERVIRÁN ALMUERZO** de 11 a.m. a 1p.m.

Primaria Hodges, Primaria McWhorter, Primaria Rutherford, Primaria Seabourn, Primaria Range, Primaria Lawrence, Primaria Tisinger y Escuela Secundaria John Horn

Reglas del Programa de Alimentación del Verano:

- Los padres que quieran comer con sus hijos pueden comprar el desayuno a \$ 1.25 y el almuerzo a \$ 2.00.
- A los padres se les prohíbe comer del plato de sus hijos en todo momento.

- Debido a los reglamentos sanitarios y de salud, todos los alimentos deberán comerse en las cafeterías escolares; en ningún momento se podrá sacar fuera de la cafetería alguna porción de la comida.
- Este programa se ofrece a través del Departamento de Agricultura de Texas (*Texas Department of Agriculture -TDA*), y sus reglamentos deben cumplirse en todo momento para que podamos continuar patrocinando este programa especial.

Conforme a las leyes federales y a los reglamentos del Departamento de Agricultura de los EE. UU., esta institución tiene prohibido discriminar por motivos de raza, color, procedencia nacional, sexo, edad o discapacidad. Si desea presentar una queja por discriminación, escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410, o llame al (800) 795-3272 (Teleimpresora). USDA es una institución que ofrece igualdad de oportunidades.

[Source Text – Good News]

¡BUENAS NOTICIAS!

Este año, las cinco escuelas secundarias compitieron en la **Competencia Regional de Decatlón Académico**. A continuación se nombran los alumnos que clasificaron en el tercer lugar o en un lugar más alto. **La escuela JHHS ganó el cuarto lugar en la competencia de equipo, lo que los clasificó para representar a MISD en la competencia estatal que se celebrará en febrero.**

JHHS: Jacob Kelley, Brook Nega

NMHS: Jorge Rosillo

PHS: Molly Vaughn

WMHS: Michael Udozorh, Sophia Eguavoen, Josh Knight, Jack Phillips

Estos alumnos ganaron premios en la competencia de la organización DECA para estudiantes inscritos en cursos de marketing:

JHHS: Jasmine Rodriquez

NMHS: Austin Gordon, David Nettles, Kiosh Monroe, Ingrid Ross, Perla Moreno; **PHS:** Molly Johnson

Estos alumnos ganaron premios en **la competencia estatal de programas de educación técnica y carreras:**

JHHS: Sonja Arnoult, Sam Blount, Colin Brasher, Robert Clark, Josh Navarro, Dylan Stovall

MHS: Christopher Bryant, Alvin John

NMHS: Carlos Chavez, Casey Milstead, Gabrielle Nunez, Justin Patterson

El equipo de la escuela **JHHS** integrado por Linde Branch, Dayna Farris, Trey O'Brien y Mason Richter ganó el segundo lugar en la **competencia de la organización líderes de familia, carrera y comunidad de América.**

Felicidades a las **escuelas primarias Lawrence, McWhorter y Motley** por haber ganado el reconocimiento del programa Título 1, Parte A de Escuelas con Logros Distinguidos, que otorga la Agencia de Educación de Texas.

El centro nacional para el logro académico (*National Center for Educational Achievement, NCEA*) dio reconocimiento a siete planteles de MISD durante la campaña de 2009 *Just for Kids* de escuelas con un desempeño superior en Texas. Felicitaciones a las siguientes escuelas por recibir tal reconocimiento:

Galloway: Matemáticas

Gentry: Matemáticas y lectura

Hanby: Matemáticas

Mackey: Matemáticas, lectura y escritura

Shands: Lectura

Terry: Lectura y escritura

Tisinger: Matemáticas

[Source Text – Bulletin Board]

El equipo de banderas (*color guard*) Big Red de la **Escuela Secundaria John Horn**, luego de ganar el primer lugar en el campeonato regional de la zona occidente del Ejército de los Estados Unidos, celebrado en San Antonio, recibió el reconocimiento Campeón de 2010 de Equipos de Banderas en la categoría Challenge del cuerpo de entrenamiento sin armas de oficiales reservistas del Ejército de los EE. UU. (JROTC) Región Occidental (*2010 U.S. Army JROTC Western Region Challenge Level Unarmed Color Guard Champions*).

El Club Gridiron de Dallas dio reconocimiento a tres alumnos deportistas de Mesquite ISD durante el banquete anual del grupo, celebrado el 20 de abril. De izquierda a derecha: **Michael Reed**, Escuela NMHS; **Landry Finch**, Escuela PHS; y **Chase Johnson**, Escuela MHS, estuvieron entre los 53 alumnos jugadores de fútbol americano más sobresalientes de escuelas secundarias, seleccionados para la beca de alumnos deportistas sobresalientes de escuelas secundarias (*High School Scholar Athlete Scholarship*).

Kendra Hodges, alumna de doceavo grado de la **Escuela Secundaria Mesquite**, recibió el Premio Prudential 2010 al Espíritu Comunitario, durante la celebración que tuvo lugar el 21 de abril, en el *Morton H. Meyerson Symphony Center*.

Del 8 al 12 de marzo, Mesquite ISD celebró la Semana Universitaria. Como parte de los proyectos *FutureQuest* y *myfuture* que patrocina el MISD, la Semana Universitaria promueve la importancia de hacer planes para el futuro, después de la escuela secundaria. **Foto: Aunque todavía faltan 12 años para que se gradúen, los alumnos de kindergarten de la Escuela Primaria Rutherford iniciaron las actividades de la Semana Universitaria con un ensayo de su futura graduación.**

El equipo de videoproducción de la organización de profesionales de negocios de América (BPA, en inglés) de la escuela **JHHS** ganó el primer lugar en la competencia nacional. En la foto aparecen: **Sam Blount**, **Colin Brasher**, **Dylan Stovall** y **Robert Clark**.

La **Escuela Primaria Black** celebró en febrero la noche de las ciencias. Se invitó a los padres y a los alumnos a participar en las distintas mesas de actividades de ciencias interactivas. En cada mesa se representó una actividad del currículo TEK, acorde con el nivel de grado.

[Source Text – 2009-2010 Mesquite ISD Scholarship Recipients]

Beneficiarios de becas del año lectivo 2009-2010 de Mesquite ISD

Los jóvenes que se destacan en esta página son sólo algunos de los alumnos sobresalientes de último año de la Clase Graduanda de 2010. Se incluyen los nombres de los beneficiarios de becas que otorgaron distintas organizaciones relacionadas con la educación.

GANADORES DE BECAS DE LA ASOCIACIÓN DE MESQUITE PARA LA NUTRICIÓN ESCOLAR:

JHHS: Torri Costello; MHS: Marie Mahanna; NMHS: Victoria Starkweather; PHS: Maricela Pillaca, WMHS: Victoria Gonzales

GANADORES DE BECAS DEL CONSEJO DE ASOCIACIONES PTA DE MESQUITE:

ACADEMIA DE MESQUITE: Destiny MacWitney; JHHS: Ryan Coats, Bailey C. Wilson; MHS: Jazmin Brooks, Lauren Hawkins; NMHS: Tina Rachel Gonzales, Jackson Waddill; PHS: Landry Finch, Andrew Smith; WMHS: Nissi Joykutty, Joshua Knight

GANADORES DE BECAS DE LA ASOCIACIÓN DE EDUCACIÓN DE MESQUITE:

ACADEMIA DE MESQUITE: Emely Gauna; JHHS: Caitlin Smith, Rebecca Venable, Aaron Wolfe; MHS: Nisha Adhikari, Jazmin Brooks, Lauren Hawkins; NMHS: Heather Draughn, Jamie Oberg, Victoria Starkweather; PHS: Landry Finch, Marissa Martinez, Amanda Muzquiz; WMHS: Mauricea Fletcher, Delanecia Holley, Davion Rivers

GANADORES DE BECAS DE LA ASOCIACIÓN DE EMPLEADOS AUXILIARES DE MESQUITE:

ACADEMIA DE MESQUITE: Jordan Fulton; JHHS: Ryan Coats, Roxana Torres; MHS: Amy Hartsfield, Taylor North; NMHS: Megan Hernandez, Rebecca Newton; PHS: Kyle Buchanan, Kelly O'Dell; WMHS: Mauricea Fletcher, Samantha Ruiz

BECA ANNE POTEET:

Kelly O'Dell – PHS

BECA DE LOS EX PRESIDENTES DE LA ASOCIACIÓN DE EDUCACIÓN DE MESQUITE (MEA):

Sarah Schaffer - MHS